

**I R E S**

INSTITUTUL ROMÂN PENTRU EVALUARE ȘI STRATEGIE

NEWSLETTER NR.2

**CHESTIONARUL LUI PROUST  
APLICAT UNUI ESANTION  
NATIONAL**

**I R E S**

INSTITUTUL ROMÂN PENTRU EVALUARE ȘI STRATEGIE

**INSTITUTUL ROMÂN PENTRU EVALUARE ȘI  
STRATEGIE**

**CHESTIONARUL LUI PROUST APLICAT  
UNUI ESANTION NATIONAL**

Prof.univ.dr. Vasile Dâncu  
23 octombrie 2009

**Raport public  
2009**



# CÂND SOCIOLOGII SE AMUZĂ

## CHESTIONARUL LUI PROUST APLICAT UNUI ESANTION NATIONAL

Încă nu începuse războiul crunt al sondajelor, era în vacanța de vară, iar tânăra mea echipă de absolvenți de la sociologie, proaspăt angajați în proiectul IRES, mi-a propus să ne jucăm. Ne-am hotărât să ne jucăm cum instrumentele noastre, mai ales ca ei se aflau într-un proces de adaptare la munca de cercetare. Mă fascina, din vremea când visam să devin scriitor sau critic literar, un set de întrebări devenit celebru datorită marelui scriitor francez Marcel Proust și le-am să aplicăm acest chestionar unui esantion reprezentativ la nivel național. De regulă, după modelul marelui scriitor, la acest chestionar răspund scriitorii sau oameni de cultură sau personalități. Totuși ce gândesc oamenii simpli despre valori, despre viața sau moarte, despre culori sau floarea pefearată? Sunt întrebări pe care și noi sociologii încercăm să le operationalizăm în întrebări sau indicatori, chiar dacă mai sistematic și mai științific, așa încât am realizat această cercetare chiar cu riscul de a nu putea face un studiu de mare științificitate. Totuși tabloul preferințelor celorlalți este important pentru că permite individului să se orienteze în societate, să se supună unor curente de opinie sau să-și contureze identitatea prin contrast.

Oricum, fotografia preferințelor celorlalți este un subiect care interesează, de aceea am încercat să realizăm un tablou statistic al preferințelor românilor, chiar dacă practica publicistică a tratării chestionarului lui Proust este prezentarea lui singulară, ca esantion de originalitate sau mostră de spiritualitate. Ca sociologi credem că experimentul ne-a reușit. Am găsit multe lucruri care ne apropie în ceea ce înseamnă visele sau spaimile noastre, dar și lucrurile prin care o parte din noi se individualizează. Provocați în vacanță, oamenii ne-au răspuns cu plăcere, au stat destul de mult în convorbire cu operatorii noștri și mulți ne-au mulțumit pentru că i-am întrebat despre aceste lucruri. În ultima instanță, am înțeles că sociologia și metodele ei de cercetare pot uneori să ne

apropie, să ne stimuleze o socialitate de care avem nevoie. Prin intermediul sociologului, ca mediator, putem să ne cunoaștem mai bine sau chiar să transmitem mesaje celorlalți. Pentru 2 zile de vacanță cei aproape 100 de operatori de interviu din proiectul IRES au constituit împreună cu aproape 1100 de români o comunitate imaginată, (scuze pentru această derivă conceptuală!), care a vorbit cu plăcere despre viața și moarte, despre iubire și ură, despre calități și defectele noastre și ale altora, ori despre micile plăceri ale vieții.

Experiența a fost bogată și pentru noi, sociologii, ea ne-a oferit încă o dovadă că sociologia are nevoie de vocea subiecților, de mărturiile oamenilor despre propria lor viață. Raportul nostru de cercetare nu are caracterul unei cercetări cu un grad de științificitate măsurabil, chiar dacă esanșionul este reprezentativ pentru populația adultă a României, dar este rezultatul acestui experiment de comunicare și aplicare a peste 1000 de interviuri și ne oferă o imagine asupra mentalului colectiv. Alături de tinerii mei colaboratori am descoperit conexiuni și am formulat deja interogații care, cu siguranță, se vor transforma în viitoare ipoteze de cercetare pe care le vom testa prin proceduri de culegere a datelor.

## **UN CADOU DEZINTERESAT PENTRU PARTICIPANȚII LA CAMPANIA ELECTORALĂ**

Pentru că astăzi, 23 octombrie, începe campania electorală și am observat o competiție între echipele de campanie în plasarea mesajelor pe zone colorate afectiv sau impregnate axiologic (a se vedea bataia pe "bunul simț") echipa IRES ofera plannerilor de campanie niste profile ale principalilor trei candidați în funcție de răspunsurile simpatizanților la întrebările Barometrului Proust. Vor putea observa că, uneori, oamenii reali au un univers de valori care nu este 100% congruent cu ceea ce ne iese atunci când facem analiza de conținut a talkshow-urilor politice sau a discursurilor avântate de pe podiumurile de lansare a candidaților. Am luat în calcul pe primii trei candidați, cei cu șansele cele mai mari conform sondajelor, și pentru că în luna august, când am realizat cercetarea, ei erau candidați previzibili, susținuți de cele mai mari partide, și aveau și o intenție de vot consistentă care ne permite să facem analize relevante pe subesantioane.

## CHESTIONARUL LUI PROUST – NISTE DETALII

Chestionarul lui Proust conține întrebări despre personalitate. Numele și popularitatea i se datorează răspunsurilor date de către scriitorul francez Marcel Proust. La sfârșitul secolului al nouăsprezecelea, pe când Marcel Proust era încă adolescent, a răspuns unui chestionar dintr-un album de confesiuni în limba engleză, care aparținea unei prietene de-ale sale, Antoinette, fiica lui Felix Faure, care urma să ajungă Președintele Franței. În vremea respectivă, a răspunde la asemenea chestionare era la modă în Anglia, întrucât răspunsurile relevau gusturile și aspirațiile celui care le completa. Deseori, se crede în mod eronat că acest chestionar a fost conceput de către însuși scriitorul care l-a făcut celebru.

Marcel Proust a răspuns de mai multe ori la acest chestionar pe parcursul vieții sale, de fiecare dată cu același entuziasm. Manuscrisul original al răspunsurilor sale din 1890 a fost descoperit în 1924. În anul 2003 a fost scos la licitație, câștigătorul plătind 102.000 € pentru a-l obține. De-a lungul timpului, diverși oameni de televiziune, cum ar fi Bernard Pivot sau James Lipton au adaptat acest chestionar pentru a-l aplica invitaților lor.

Există două seturi de întrebări care s-au păstrat din secolul 19: primul din anii '80, al doilea din anii '90. Primul este dintr-un album în limba engleză, la care Proust răspunde în franceză, iar al doilea provine dintr-un album în limba franceză (*Les confidences de salon*), care conține traduceri ale acestor întrebări, cu mici schimbări și adăugiri.

Acest tip de chestionar a câștigat foarte mult în popularitate îndeosebi atunci când revista americană Vanity Fair l-a preluat și l-a transformat în rubrică lunară. În fiecare număr al revistei o persoană celebră este supusă întrebărilor din chestionar. Printre personalitățile care au răspuns se numără și Karl Rove, Margaret Atwood, Edward M. Kennedy, Umberto Eco, iar în România, Nicolae Manolescu sau Mircea Mihăieș.

| <b>Întrebările din<br/><i>Confessions</i></b> | <b>Răspunsurile lui Proust<br/>1884 și 1887</b>                                                                | <b>Întrebările din<br/><i>Confidences</i></b> | <b>Răspunsurile lui Proust<br/>1890</b>                                                                          |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Virtutea preferată                            | Toate cele care nu sunt particulare unui grup, ci sunt universale.                                             | Principalul aspect al personalității mele     | Nevoia de iubire; mai exact, nevoia de a fi iubit, mângâiat și răsfățat, mai degrabă decât cea de a fi admirat   |
| Calitățile preferate la un bărbat             | Inteligența, simțul moral                                                                                      | Calitatea pe care o doresc la un bărbat       | Farmecele feminine                                                                                               |
| Calitățile preferate la o femeie              | Delicatețea, naturalețea, inteligența                                                                          | Calitatea pe care o doresc la o femeie        | Virtuți masculine și franchețe în amicitie                                                                       |
| Principala caracteristică personală           | -                                                                                                              |                                               |                                                                                                                  |
| Ce apreciezi mai mult la prieteni             |                                                                                                                | Ce apreciezi mai mult la prieteni             | De a avea afecțiune pentru mine dacă sunt suficient de deosebiți pentru ca prețul afecțiunii lor să fie mare     |
| Principalul tău defect                        |                                                                                                                | Principalul defect                            | A nu ști, a nu fi capabil să îmi „doresc”                                                                        |
| Ocupația preferată                            | Lectura, reveria, versurile, istoria, teatrul                                                                  | Ocupația preferată                            | A iubi                                                                                                           |
| Ideea ta de fericire                          | A trăi aproape de toți cei pe care îi iubesc, farmecele naturii, câteva cărți și aproape de un teatru francez. | Ideea ta de fericire                          | Mi-e frică de a nu fi suficient de bun, nu îndrăznesc să vorbesc despre asta, mi-e frică să nu o distrug vorbind |

|                                      |                                                                                                                            |                                                 |                                                                                                                         |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                      |                                                                                                                            |                                                 | desprea ea                                                                                                              |
| Ideea ta de nefericire               | A fi separat de mama.                                                                                                      | Care ar fi cea mai mare nefericire pentru tine? | A nu-mi fi cunoscut mama sau bunica                                                                                     |
| Dacă nu ai fi tu însuși, cine ai fi? | Având în vedere că nu mi-am pus această întrebare, prefer să nu răspund. Totuși, mi-ar fi plăcut să fiu Plinius cel Tânăr. | Cum mi-ar plăcea să fiu                         | Tot eu, așa cum oamenii pe care îi admir ar vrea să fiu                                                                 |
| Unde ai dori să trăiești?            | Într-o țară ideală, sau cel puțin ideală în viziunea mea.                                                                  | Țara în care mi-ar plăcea să locuiesc           | O țară în care anumite lucruri pe care mi le doresc s-ar adevăra ca prin magie și unde afecțiunea ar fi mereu reciprocă |
| Culoarea și floarea preferată        | Îmi plac toate culorile, iar flori nu mă pricep.                                                                           | Culoarea preferată                              | Frumusețea nu este în culori, ci în armonie                                                                             |
|                                      |                                                                                                                            | Floarea preferată                               | A ei, apoi toate celelalte                                                                                              |
|                                      |                                                                                                                            | Păsărea preferată                               | Rândunica                                                                                                               |
| Prozatorii preferați                 | Georges Sant, A. Thierry                                                                                                   | Prozatorii preferați                            | Momentan, Anatole France și Pierre Loti.                                                                                |
| Poeții preferați                     | Musset                                                                                                                     | Poeții preferați                                | Baudelaire și Alfred de Vigny                                                                                           |
| Eroii favoriți din ficțiune          | Eroii romanești poetici care sunt mai degrabă un ideal decât un model.                                                     | Eroii favoriți din ficțiune                     | Hamlet                                                                                                                  |
| Eroinele favorite din                | Cele care sunt mai mult decât femei și totuși își                                                                          | Eroinele favorite                               | Bérénice                                                                                                                |

|                                                  |                                                                                      |                        |                              |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| ficțiune                                         | păstrează feminitatea, tot ce este tandru și poetic, pur, frumos, în toate genurile. | din ficțiune           |                              |
| Pictorii și compozitorii preferați               | Meissonnier, Mozart, Gounoud                                                         | Compozitorii preferați | Beethoven, Wagner, Schumann  |
|                                                  |                                                                                      | Pictorii preferați     | Leonardo da Vinci, Rembrandt |
| Eroii din viața reală                            | Socrate, Pericle, Mahomed, Musset, Plinius cel Tânăr, Aug. Thierry                   | Eroii din viața reală  | Mr. Darlu, Mr. Boutroux.     |
| Eroinele din viața reală                         | O femeie de geniu, care duce o viață de femeie obișnuită                             |                        |                              |
| Personaje istorice care îți displac cel mai mult |                                                                                      |                        |                              |
| Eroine din istorie                               |                                                                                      | Eroinele din istorie   | Cleopatra                    |
| Mâncarea și băutura preferate                    |                                                                                      |                        |                              |
| Numele preferate                                 |                                                                                      | Numele preferate       | Nu am decât unul odată.      |
| Ce urăsc cel mai mult                            | Oamenii care nu simt ceea ce este bine, care ignoră dulceața afecțiunii              | Ce urăsc cel mai mult  | Ceea ce este rău la mine     |
| Personaje din                                    |                                                                                      | Personaje din          | Nu sunt suficient de         |

|                                           |                                                                                                                            |                                                |                                                                                                   |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| istorie pe care le urăsc                  |                                                                                                                            | istorie pe care le urăsc                       | educat                                                                                            |
| Evenimente militare pe care le admir      |                                                                                                                            | Evenimentul militar pe care îl admir           | Serviciul meu militar!                                                                            |
| Reforma pe care o admir                   |                                                                                                                            | Reforma pe care o admir                        |                                                                                                   |
| Talentul cu care aş vrea să fiu înzestrat |                                                                                                                            | Talentul cu care aş vrea să fiu înzestrat      | Voinţă şi putere de seducţie                                                                      |
| Cum ai vrea să mori                       |                                                                                                                            | Cum ai vrea să mori                            | Mai bun şi iubit                                                                                  |
| În ce stare de spirit te afli momentan    |                                                                                                                            | În ce stare de spirit te afli momentan         | Plictiseală cauzată de faptul că m-am gândit la mine însumi pentru a răspunde la aceste întrebări |
| Greşeala pe care o tolerezi cel mai uşor  | Pentru viaţa privată a geniilor                                                                                            | Greşeli pentru care ai cea mai mare indulgenţă | Acelea pe care le înţeleg                                                                         |
| Motto-ul tău                              | Unul care nu se poate rezuma, însă cea mai simplă expresie a sa este că există lucruri bune, frumoase şi măreţe în natură. | Motto-ul tău                                   | Mi-ar fi prea frică să nu îmi poarte ghinion                                                      |